

	<p>Object: H. Emser, Das naw testament 1527</p> <p>Museum: Bibelmuseum der Universität Münster Pferdegasse 1 48143 Münster 0251 8322580 bibelmuseum@uni-muenster.de</p> <p>Collection: katholische deutsche Bibeln, Ausstellung "dass man deutsch mit ihnen redet" 500 Jahre Lutherbibel - 2022</p> <p>Inventory number: Bibelmuseum Münster, EKD lfd. Nr. 486</p>
--	--

Description

Titel: Das naw testament nach lawt der Christlichen kirchen bewerte text corrigirt un wider umb zu recht gebracht

Autor: Hieronymus Emser

Ort: Dresden

Jahr: 1527

Drucker: Wolfgang Stöckel

Die Übersetzung des Neuen Testaments ins Deutsche durch Martin Luther im September 1522 erregte unter romtreuen Theologen großen Widerstand, sodass bereits am 6. November 1522 ein Mandat von Georg dem Bärtigen (1471-1539), Herzog des albertinischen Sachsens und von Sagan, erlassen wurde, nach welchem alle Ausgaben der Lutherübersetzung konfisziert werden sollten. Herzog Georg von Sachsen forderte von Hieronymus Emser (1478-1527), studierter Theologe, Kaplan und Sekretär von Herzog Georg von Sachsen, die Veröffentlichung einer eigenen Ausgabe des Neuen Testaments, die dann 1527 erschien. Emser betont dabei jedoch, dass das Neue Testament nicht von ihm neu übersetzt wurde, sondern er die Übersetzung Luthers verbessert habe, indem er auf die Vulgata zurückgriff und diese wörtlich übersetzte. Dennoch hat er viele Passagen der Lutherübersetzung wörtlich übernommen. Bemerkenswert ist, dass Emsers Name nicht auf dem Titelblatt erscheint.

Auffällig an der vorliegenden Bibel ist, dass hinter das Neue Testament von Emser der dritte Teil des Alten Testaments Martin Luthers (Wittenberg 1524) gebunden wurde. Eingebunden wurden die beiden Werke 1536 (Datierung des Einbandes).

Basic data

Material/Technique: Papier/Druck
Measurements: 30 x 21 x 4,5 cm

Events

Printed	When	1527
	Who	Wolfgang Stöckel (1473-1541)
	Where	Dresden
[Relation to person or institution]	When	
	Who	Jerome Emser (1478-1527)
	Where	
[Relation to person or institution]	When	
	Who	Martin Luther (1483-1546)
	Where	

Keywords

- Bible
- Bible translation
- Book
- Reformation

Literature

- Strutwolf, Holger, Graefe, Jan (Hrsg.) (2022): "das man deutsch mit ihnen redet" - 500 Jahre Lutherbibel. Katalog zur Ausstellung Bibelmuseum Münster vom 3. Mai bis 13. November 2022. Biblica Monasteriensia 3. Münster